

Audioa hizkuntzak ikasteko

**Audioa hizkuntzak ikasten
laguntzeko**



Félix Santamaría Pérez

**IRALE-Gasteiz
R 300. 2012-2013**



Audioa hizkuntzak ikasteko

Audioa hizkuntzak ikasten laguntzeko

0. Sarrera	3
1. Jatorrizko audioak eskuratu	5
1.1. Edozein hizkuntzatan	5
1.2. Euskaraz	7
1.3. Gaztelaniaz	9
1.4. Ingelesez	11
1.5. Frantsesez	12
2. Audioa sortu eta egokitu	14
2.1. Interneteko zenbait aplikaziotan, audioa bertan sortu eta gorde daiteke.	14
2.2. Grabagailu baten bidez	14
2.3. Audacity	14
3. Sorterriko hitzunekin elkarlanean: Rhinospike	16
3.1. Zer da Rhinospike?	17
3.2. Zertarako balio du?	18
3.3. Erregistratu gabe, zer aukera dago?	19
3.4. Erregistroa eta sarrera	20
3.5. Grabazioa eskatu	22
3.6. Transkripzioa eskatu	23
3.7. Grabazioa egin	24
3.8. Transkripzioa egin	25
3.9. Grabazioa bilatu, entzun edota deskargatu	26
3.10. Testua eskuratu	26
3.11. Adibide bat	27
3.12. Lankidetzan	29

0. Sarrera

Audioak berebiziko garrantzia dauka hizkuntza-arloetan. Gero eta gehiago azpimarratzen da curriculumean, diagnosi-ebaluazioan, aditu askoren lanetan... Hala ere, ohitura falta izan, baliabide falta izan, dena dela izan, oso gutxi erabiltzen da geletan audioa. Teknologiek asko lagundu dezakete entzungaiak eskuratzen, sortzen, egokitzen eta erabiltzen, formatu digitalak dena ahalbidetzen baitu.

Hori dela eta, ekarpen txiki bat egin nahi dut lan honekin. Egokia izan daiteke batez ere hizkuntza-irakasleentzat, baita Bigarren Hezkuntzako ikasleentzat eta, oro har, hizkuntza ikasten ari den edonorentzat.

Izan ere, hizkuntza bat ikasteko orduan, **doinua** (tonua, azentua, erritmoa...) da osagarririk garrantzitsuena. Hizkuntza batzuetan nabarmenagoa da, txinera kasu, baina, oro har, hala da hizkuntza guztietan. Pentsatu, bestela, zein zaila izaten den guretzat ingelesa edota frantsesa ikastea. Horregatik, oso egokia da audioa hasieratik baliatzea hizkuntzaren doinua hartzeko; horrelaxe ikasten dugu ama-hizkuntza ere, entzunda. Sulzberger doktoreak honelaxe dio (Victoria University): "Hizkuntza bat ikasteko modurik hoberena da haren ahots-ereduak (patroiak) sarritan entzutea".

Audioa oso erraz lortzen da eta erabiltzen da, eta zabaldu egiten da hizkuntza ikasteko aukera. Izan ere, formatu digitalean dagoenez gordeta, erraza da egokitzea eta aparatu txiki batean edonora eramatea: autobusa, kalea, edozein itxaron-gela bihurtu baitaiteke ikasgela.

Lantxo honen asmoa ez da gaia sakonki aztertzea; alde batetik, horretarako denbora gehiago behar delako, eta, bestetik, egun batetik bestera aurrerapen handiak suertatzen direlako informatikaren arloan. Lanaren helburuak hauexek dira:

- Zenbait audio-baliabideren berri ematea. Kasu guztietan, Interneten erraz lortu daitezkeenak.
- Zenbait audio-baliabide eskuratzeko prozedura azaltzea, euskara, gaztelania, ingelesa eta frantsesa ikasteko.
- Audio-baliabide propioak sortzeko eta egokitzeko bidea erakustea, bai gure kabuz, bai sorterriko hitzuneekin batera.

Lan honetan, honako hiru atal hauek bereizi dira:

1. Jatorrizko audioa eskuratu.
2. Audioa sortu eta egokitu
3. Sorterriko hiztunekin elkarlanean jardun: Rhinospike
(jatorrizko audioa, edozein hizkuntzatan, era kooperatiboan)

1. Jatorrizko audioak eskuratu

1.1. Edozein hizkuntzatan

Nahi ditugun audio guztiak,
edozein hizkuntzatan,
edozein gairi buruzkoak

Beste aukera askoren artean, **Youtube** da onenetarikoa, bai eskaintzaren kantitateagatik, bai kalitateagatik, bai aniztasunagatik: <http://www.youtube.com/>



Youtube bideo-biltegia da, ikaragarria. Hala ere, bideoetako audioa bakarrik nahi izanez gero, erraza da lortzea. Horretarako, prozedura asko daude, batzuk Interneten bertan, beste batzuk ordenagailuko aplikazioak baliatuta.

Jarraian, gaur egun dagoen biderik errazena eta azkarrena azalduko dugu, hain zuzen YouTube mp3:

1. YouTuben sartu, nahi dugun bideoa aukeratu eta ikusten hasi. [Behin hasita, eten daiteke (1)].
2. Helbide-barrako helbidea kopia (2)



3. YouTubemp3 ireki
(<http://www.youtube-mp3.org/>)
4. Bideoaren helbidea itsatsi (1), eta
“Convertir video” (2) sakatu.



Berehala izango dugu aukera bideoaren audioa eskuratzeko.

YouTubemp3 aplikazioak muga bat dauka: 10 minutu baino gehiagoko audioak ez ditu prozesatzen. Horregatik, erabili behar izanez gero, hona hemen beste hainbat aplikazio, on line daudenak:

- <http://www.flvto.com/>
- <http://dirpy.com/>
- <http://www.clipconverter.cc/>
- <http://www.flv2mp3.com/>

1.2. Euskaraz

- ❖ Euskaraz, Pako Eizagirreren lana nabarmendu behar da. Interneteko hainbat inguruetan zabaldua dago, beti argia, ondo antolatuta, kalitate onekoa:

“aittu.net” webgunea.

Ahozkotasuna euskaraz lantzeko hainbat eta hainbat baliabide eskaintzen ditu: bideo-

ipuinak, audio-ipuinak, audio-kontakizun laburrak, audio-kontakizun luzeak eta audio-narrazioak: <http://www.aittu.net>



Podomatic-en daukan blog-ean ere mota askotako audio-grabazioak daude, edonoren esku:

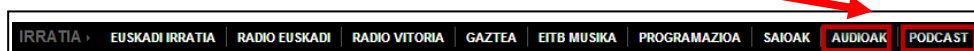
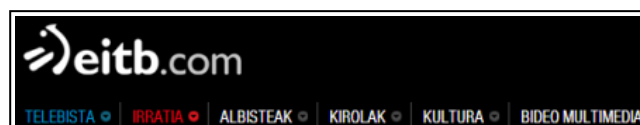


<http://aittu.podomatic.com/>

<http://pkeizagirre.podomatic.com/>

Wikispaces-eko wikiak honako baliabide mota hauek eskaintzen ditu: ipuinak bideoan, ipuinak eta poemak, entzungaiak audioan, *Bazen behin*, dokumentalak, *Jendurreko irakurketa*, *Kontuan izan*, *Ahoz aho* eta testu literarioak. Hona hemen helbidea: <http://aittu1.wikispaces.com/>

- ❖ EITBren lana ere aipagarria da: EITB taldeko komunikabideek sortutako materiala da; audio edota bideo formatuan egiten da eta halaxe gordetzen da. Milaka saio daude edonoren esku: <http://www.eitb.com/>



Bost irrati-estaziotako saioak biltzen dira, entzuteko edo deskargatzeko. Deskargatzea oso erraza da: hasteko, audioa aurkitu behar da Audioak edo Podcast atalean; ondoren, audioaren izenburuaren gainean sakatu, eta dagokion ikonoan sakatu; ikusi ondorengo irudia:



Beste hainbat webgune interesgarri:

- Xerezaderen Artxiboa. Entzuteko literatura
<http://blogak.com/xalp>
- Susa-audioa. Poemak
<http://www.susa-literatura.com/kataudioa.html?ref=Sex?hop.Com>
- Badok
<http://www.badok.info/>
- Euskal mitologiaren ataria
<http://www.amaroa.com/>
- Euskal Herria kantuz
<http://ehkantuz.blogspot.com.es/p/kantutegia.html>

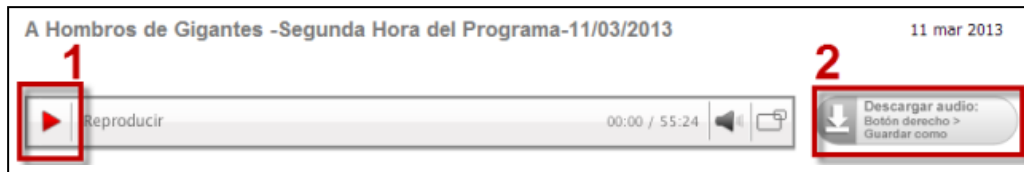
1.3. Gaztelaniaz

❖ RTVEko podcasta

Sekulako audio-biltegia da, zenbait komunikabidek sortutako audioak eskaintzen diguna. Ondo antolatuta dago, hainbat irizpide aintzat hartuta: generoa, irratia, alfabetoa: <http://www.rtve.es/radio/podcast/>



Audio bat hautatuta, bi aukera daukagu: bertan entzun (1) edo deskargatu (2)

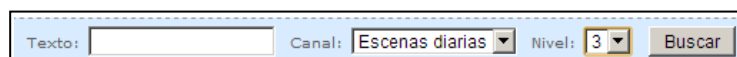


❖ Gaztelania irakastea du helburu Audiria webguneak. Oinarria audio-testuak badira ere, baditu ariketak, gramatika-azalpenak, testak...

<http://www.audiria.com/>

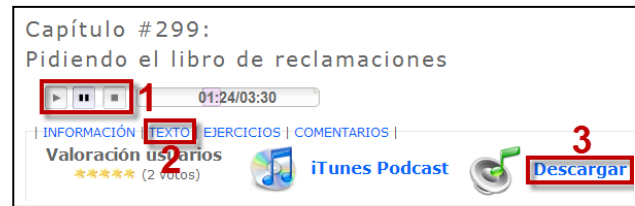


Gaur egunean, 820 kapitulu ditu, 20 ataletan sailkatuta eta 5 mailatan. Badaude zenbait bide materiala aurkitzeko, baina eraginkorrena da horko bilatzailea erabiltzea:



Audioa eta testu idatzia bertan entzun eta irakurri daitezke (1) (2); nahi izanez gero, testuok eskuratu daitezke ohiko kopia-itsatsi prozeduraren bidez. Hona hemen audioa deskargatzeko prozedura:

- Arratoiaren eskuineko botoia sakatu [descargar] gainean.
- Deskargatu (lotura gorde...).



❖ La Practicopedia

La Practicopedia izeneko web-a bideoez baliatzen da hainbat prozedura azaltzeko, eta oso egokia da hizkuntzak lantzeko. Mota askotako prozedurak agertzen dira: eskulanak, prozedura administratiboak, eskola-ariketak... Audioa erauzi behar da, Youtuben bezala.

<http://practicopedia.lainformacion.com/>



Beste hainbat webgune interesgarri:

- Audio Lingua: <http://www.audio-lingua.eu/spip.php?rubrique2&lang=es>
- Español Podcast: <http://www.spanishpodcast.org/podcasts/index.html>
- LdeLengua: <http://www.podsonoro.com/podcasts/>
- Voz y vídeo en la poesía iberoamericana: <http://palabravirtual.com/>
- Fábulas, cuentos, poesías y relatos
<http://www.aprenderespanol.org/audiciones/audio-libros-cuentos-fabulas.html>

1.4. Ingelesez

ESLpod da ingelesez dagoen audio-biltegiarik interesagarriena, eskaintzen duen audio kopuruagatik.

Mila podcast (emanaldi) baino gehiago daude eskura,

eta oso erraza da etekina ateratzea: http://www.eslpod.com/website/index_new.html



Hona hemen oinarritzko azalpena:

1. Podcast-ak ordena kronologikoan daude antolatuta.
2. Erabiltzaileek gehien estimatzen duten podcastak daude.
3. Bilatzaileak bi aukera dauzka bilaketa egiteko: atalen arabera edo hitz batzuen arabera.
4. Podcastak bertan entzun daitezke.
5. Podcastak jaitsi daitezke.
6. Argitaratzen diren podcast berriak jasotzeko, harpidetza dago (RSS eta iTunes).

A screenshot of the ESLPod website interface. The page is divided into several sections. On the left, there is a 'Search Podcast' section with a search bar and a 'Go' button, and an 'iTunes' section with an RSS icon. Below these is a 'TOP 10 Podcasts' list. On the right, there is a 'Latest Podcasts' section with three entries: 'ESL Podcast 875 - Shopping at the Supermarket', 'English Café 388', and 'ESL Podcast 874 - Poor Road Conditions'. Each entry includes a thumbnail image, the date, the title, and buttons for 'Listen' and 'Download Podcast'. Red boxes and numbers (1-6) are overlaid on the screenshot to highlight specific features: 1 points to the 'Latest Podcasts' header, 2 points to the 'TOP 10 Podcasts' list, 3 points to the search bar, 4 points to the 'Listen' button, 5 points to the 'Download Podcast' button, and 6 points to the iTunes/RSS icon.

Podcast gehiago nahi izanez gero, hona hemen zenbait helbide interesgarri:

- <http://www.bbc.co.uk/podcasts>
- <http://www.effortlessenglishpage.com/p/mp3-free-download.html>
- Listen to English: <http://www.listen-to-english.com/index.php?cat=podcasts>
- Audio lingua: <http://www.audio-lingua.eu/spip.php?rubrique2&lang=en>

1.5. Frantsesez

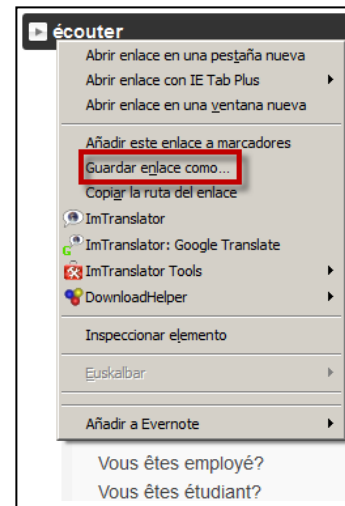
- ❖ Podcast Français Facile da, segur aski, lan interesgarriena eta irekiena egin duen webgunea. Materiala ondo sailkatuta dauka; atalik interesgarrienak honako hauek dira: débutant/hasiberria, avancé/aurreratua, culture/kultura, dialogues/elkarrizketak, contes/ipuinak, lieux célèbres/toki ospetsuak.



<http://www.podcastfrancaisfacile.com/>

Audioak bi abiaduratan daude erregistratura: bata abiadura arruntean, bestea moteldutako abiaduran, ulertzen laguntzeko. Audioarekin batera, testu idatziak ere badaude eskura. Testuak ohiko kopia-itsatsi prozeduraren bidez eskuratu daitezke; audioa, berriz, testuinguru-menuaren bidez:

- Arratoiaren eskuineko botoia sakatu [écouter] gainean.
- Deskargatu (lotura gorde...).



- ❖ Material ugari eskaintzen da Radio France Internationalen (RFI); helbidea honako hau da: http://www.rfi.fr/lffr/statiques/accueil_apprendre.asp

Aukera nagusiak honako hauek dira; kasu guztietan dago bertan entzuteko eta deskargatzeko aukera:

1. Teleinformatiboak eskuratu; baita horko edukiak lantzeko baliabideak ere.
2. Hainbat jarduera egin astean behin, hain zuzen, teleinformatiboetarako proposatutakoak.
3. Zenbait azalpen, hizkuntzaren hitzen eta esaeren ingurukoak.

4. Hainbat ekarpen, gaur egungo gaiet buruz aditu batzuek egindakoak.
5. RSSak (harpidetzak), argitaratzen diren audio berriak jasotzeko.
6. Bilaketak egiteko aukera.

The screenshot shows the homepage of the 'langue française' website. The navigation bar at the top includes categories like ACCUEIL, AFRIQUE, AMERIQUES, ASIE, EUROPE, FRANCE, MOYEN ORIENT, ÉCONOMIE, SPORTS, CULTURE, MUSIQUE, SCIENCE, LANGUE FRANÇAISE, CAN 2013, and ÉMISSIONS. A search bar is located in the top right corner, labeled 'Rechercher dans le site' with a magnifying glass icon. The main content area features a sidebar on the left with various sections: 'Comprendre l'actualité', 'Le journal en français facile', 'Le fait du jour', 'Les mots de l'actualité', 'Apprendre à écouter', and 'Les exercices d'écoute'. The main content area displays 'Le journal en français facile' with a description and a 'Le fait du jour' section. A large advertisement for '¿Hacer la compra a cualquier hora?' is visible on the right. The footer includes language options (Deutsch, English, Español, Français) and a mobile app promotion for 'Apprenez le français sur votre mobile'.

Bereziki interesgarria da egunero eskaintzen duen teleinformatibo egokitua (Le journal en français facile). Aukera dago deskargatzeko (1) eta bertan entzuteko (2).

This close-up screenshot focuses on the 'Le journal en français facile' section. It shows the title, a brief description, and the date 'Edition de 21h00 TU'. Below the text are three buttons: 'Lire le script', 'Écouter 10'', and 'Télécharger'. The 'Écouter 10'' button is annotated with a '2' and the 'Télécharger' button with a '1'.

TV5ek ere hainbat aukera interesgarri eskaintzen du:

- Audio lingua: <http://www.audio-lingua.eu/spip.php?rubrique2&lang=fr>
- <http://www.tv5.org/TV5Site/enseigner-apprendre-francais/collection-40-Economie-les-Europeens-face-a-la-crise.htm>
- http://www.tv5.org/TV5Site/enseigner-apprendre-francais/accueil_enseigner.php

2. Audioa sortu eta egokitu

2.1. Interneteko zenbait aplikaziotan, audioa bertan sortu eta gorde daiteke.

http://vocaroo.com/	Grabazioak egin eta gorde. Posta elektronikoz bidali edonori, eta kodea eskuratu, web batean txertatzeko.
http://www.podomatic.com/	Podcasta sortu eta kudeatu: grabazioak egin, irudiak gehitu, beste erabiltzaileekin elkarlanean aritu...
http://www.voxopop.com/	

Filelab aplikazioa oso ona da grabatuta daukagun audioa on line editatzeko:

<https://www.filelab.com/>

2.2. Grabagailu baten bidez

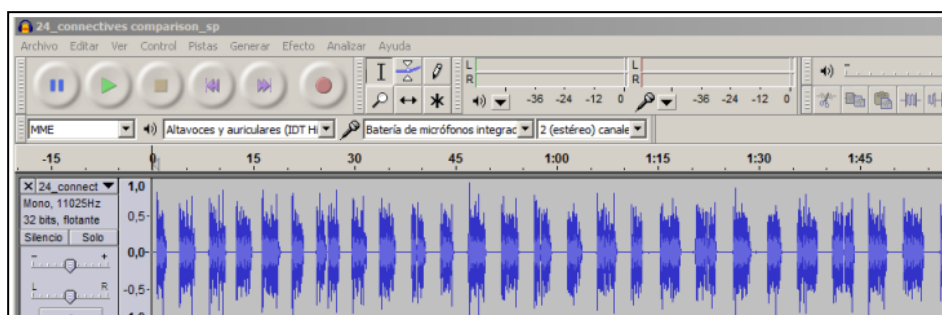
Mota eta prezio askotako grabagailuak daude. Gaur egun, 50-60 euroan eros daitezke grabagailu on eta erabilerrazak.



2.3. Audacity

Doaneko aplikazioa da, oso ona, bai audioa grabatzeko, bai egokitzeko: zarata ezabatu, bolumena aldatu, audio-grabazioak zatitu edo lotu, zenbait audio-formatu erabili...

<http://audacity.sourceforge.net/>



Audacity erabiltzen hasteko tutoriala:

- Pako Eizagirreren tailerra: <http://www.aittu.net/audio-baliabideak>



- http://mosaic.uoc.edu/wp-content/uploads/Captura_y_Edicion_de_Audio_con_Herramientas_Libres.pdf
- http://mosaic.uoc.edu/wp-content/uploads/Captura_y_Edicion_de_Audio_con_Herramientas_Libres_II.pdf

Rhinospike

Jatorrizko audioa eskura

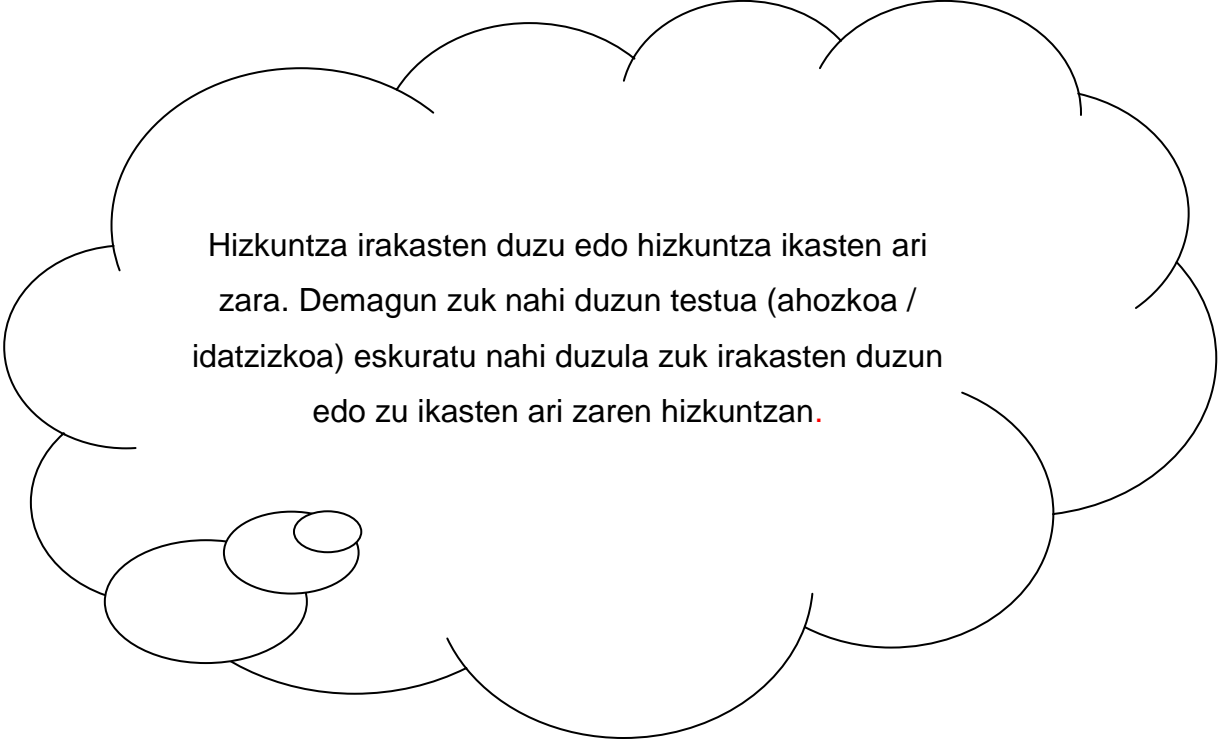


<http://rhinospike.com>

1. Zer da Rhinospike?
2. Zertarako balio du?
3. Erregistratu gabe, zer aukera dago?
4. Erregistroa eta sarrera
5. Grabazioa eskatu
6. Transkripzioa eskatu
7. Grabazioa egin
8. Transkripzioa egin
9. Grabazioa bilatu, entzuteko zein deskargatzeko
10. Testua eskuratu
11. Adibide bat
12. Lankidetzan

3.1. Zer da Rhinospike?

Interneten ezarritako talde kooperatibo bat da Rhinospike; beraz, haren esparrua Internet da, eta nabigatzaile bat baino ez dugu behar bertan ibiltzeko.



Hizkuntza irakasten duzu edo hizkuntza ikasten ari zara. Demagun zuk nahi duzun testua (ahozkoa / idatzizkoa) eskuratu nahi duzula zuk irakasten duzun edo zu ikasten ari zaren hizkuntzan.

3.2. Zertarako balio du?

Amets bat ahalbidezeko jai zen Rhinospike: nahi dugun testua nahi dugun hizkuntzan eskuratu ahal izateko. Amets hori elkarlanean lan eginda lortzen da. Behean ikusten denez (Irudia – 1) (4), gaur egun (2013-01-27) 16.826 testu ditu eskura Rhinospikek 59 hizkuntzatan. Talde kooperatibo horretan, honako hizkuntza hauek dira nagusi –hedatuenak, hain zuzen–: ingelesa, gaztelania, frantsesa, japoniarra, txinatarra, alemana.

Audio de Idioma Extranjero en demanda! [Sign Up Now!](#)

Currently 16826 recordings in 59 languages! **4**

RhinoSpike is an online language learning community tool that lets users around the globe connect and exchange foreign language audio files. Get any foreign language text read aloud for you by a native speaker! Here's how it works:



- 1** **SUBMIT**
Submit some text that you want read aloud in a foreign language.
- 2** **RECORD**
Record your voice for an Audio Request in your native language.
- 3** **DOWNLOAD**
Download the audio file for your submission. Learn the language through real, native

Irudia - 1

Zer egin dezakegu Rhinospiken?

- Gure testu idatzia jarri –nahi dugun testua eta nahi dugun unean–, sorterriko hiztun batek irakur dezan.
- Audioaren eta bideoaren transkribaketa eskatu; hau da, sorterriko hiztunen hitzak idatziz eskuratu.
- Irakurri eta grabatu erabiltzaile batek jarritako testua; horretarako, inguruneak berak duen aplikazioa erabil dezakegu edo, bestela, beste baliabideren bat.
- Transkribatu beste erabiltzaile batzuek eskatutako audioa eta bideoa.
- Rhinospiken bertan entzun edozein grabazio, edo gure ordenagailura jaitsi.
- Iruzkinak egin grabazioetan.
- Mezuak trukatu erabiltzaileekin.
- Lagunak aurkitu eta elkarlanerako aukera sendotu.

3.3. Erregistratu gabe, zer aukera dago?

Aukera gutxi dago, erregistratzen ez bagara: testua aztertu edota eskuratu baino ez. Testua aurkitzeko, bi bide daude: bata, zuzenean jotzea nahi dugun testuaren URLra; bestea, hainbat helbide orokor nagusi erabiltzea. Besteak beste, honako hauek:

- <http://rhinospike.com/language/eus/>
(euskaraz oso lan gutxi dago oraindik)
- <http://rhinospike.com/language/eng/>
- <http://rhinospike.com/language/spa/>
- <http://rhinospike.com/language/fra/>

Rhinospikeri etekina ateratzeko, beharrezkoa da erregistratzea.

3.4. Erregistroa eta sarrera

- (1) Ingurunean sartu
- (2) Erregistratu
- (3) Saioa hasi



Irudia - 2

(1) Ingurunean sartu, honako helbide hau erabilita: <http://www.rhinospike.com>
(2) Erregistratu. Grafikako bost laukiak (1-5) bete behar dira (Irudia – 3), eta “Sign Up” (6) sakatu. Izena (1) eta pasahitza (2) norberak asmatu behar ditu. Erregistroa egin, eta berehala jaso ohi da link bat posta elektronikoan. Link horrek erregistroa ziurtatzeko balio du; behin ziurtatuta, bukatuta dago erregistroa.

Irudia - 3

Izena eta pasahitza ezinbestekoak dira erregistratzeko. Norberaren ama hizkuntza zehaztea ez da ezinbestekoa, baina garrantzizkoa da; izan ere, hizkuntza horretan egingo ditugu grabazioak. Garrantzi handikoa da irakasten dugun edo ikasten ari garen hizkuntza erregistratzea ere: guk hizkuntza horretan eskatuko ditugu grabazioak.

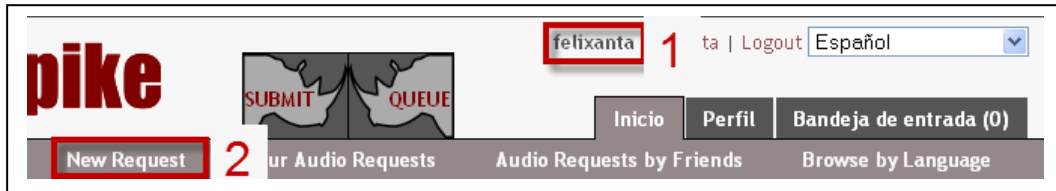
(3) Erabiltzaile erregistratu gisan sartu behar dugu; hau da, "Log In" (Login) sakatu, eta izena eta pasahitza eman.

3.5. Grabazioa eskatu

Grabazioa eskatzeko prozedura honako hau da:

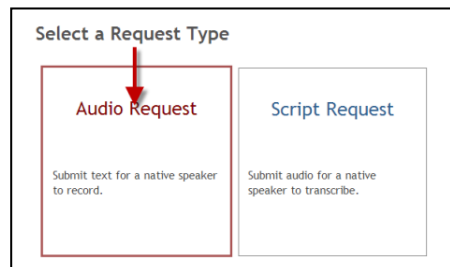
- ❖ Erabiltzaile erregistratu gisan sartu (Login). Gure erabiltzaile-izena bistara geratuko da. Ikusi beheko irudia: irudia – 4 (1).

1. New Request – audio request sakatu: irudia – 4 (2)



Irudia - 4

- ❖ Eskara mota aukeratu: audioa aukeratu. Ikusi Irudia – 5:



Irudia - 5

5.3. Eskeraren datuak bete.

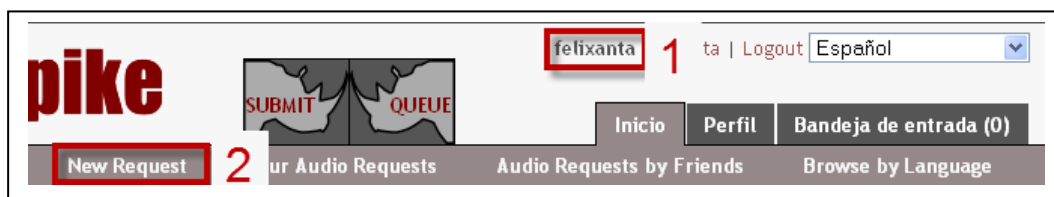
- (0) Izenburua
- (1) Hizkuntza (beste norbaitek irakurtzeko)
- (2) Jarraibideak (irakurleentzat)
- (3) Testua (idatzi edo itsatsi)
- (4) Etiketa(k) idatzi (dokumentua identifikatzeko)
- (5) Eskara bidali

Irudia - 6

3.6. Transkripzioa eskatu

Transkripzioa eskatzeko prozedura honako hau da:

- ❖ Erabiltzaile erregistratu gisan sartu (Login). Gure erabiltzaile-izena agerian geratuko da. Ikusi beheko irudian: irudia – 7 (1).
- ❖ New Request – audio request sakatu: Irudia – 7 (2)



Irudia - 6

6.3. Eskaera mota aukeratu: script aukeratu. Ikusi irudia – 7:



Irudia - 7

6.4. Eskaeraren datuak bete.

- (1) Izenburua
- (2) Hizkuntza
- (3a) Audioa aukeratu (audiorik izanez gero)
- (3b) Bideoaren URLa idatzi (Youtube-koa)
- (4) Etiketa(k) idatzi (dokumentua identifikatzeko)
- (5) Eskaera bidali

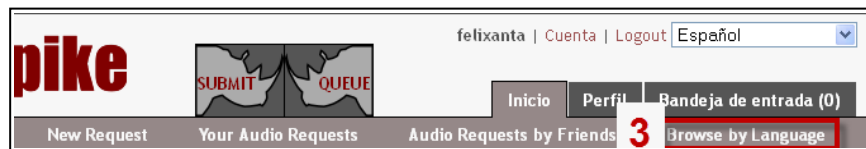
Irudia - 8

3.7. Grabazioa egin

Grabazioa egiteko prozedura honako hau da:

❖ Zer grabatu aurkitu

- Hasteko, grabazio-eskaera aurkitu behar dugu. Horretarako, hauxe da bidea: “Browse by Language” (3).



Irudia - 9

- Hainbat hizkuntza agertuko dira; hain zuzen, hizkuntza horietan egin dezakegu grabazioa. (Irudia – 11).

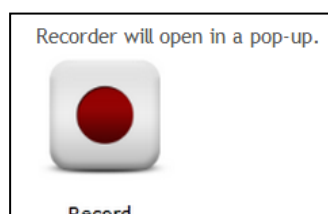


Irudia - 10

- Sakatu “RECORD NOW”: grabatzeko dauden testuak ikusiko ditugu.
- Testu bat aukeratu, eta egin grabazioa.

❖ Grabazioa egiteko bi aukera daude

- Rhinospike ingurunean bertan egin grabazioa; horretarako, sakatu “Record” botoia.
- Rhinospike ingurunetik kanpo egin grabazioa; horretarako, grabatzaile bat baliatu (Audacity aplikazioa...), eta, ondoren, igo Rhinospikera.



Irudia - 11

3.8. Transkripzioa egin

Transkripzioa egiteko prozedura honako hau da:

❖ Zer transkribatu aurkitu

Hasteko, grabazio-eskaera aurkitu behar dugu. Horretarako, hau da bidea :
“Browse by Language” (3).



Irudia - 12

- Hainbat hizkuntza agertuko dira; hain zuzen, hizkuntza horietan egingo dugu transkripzioa. (Irudia – 14).



Irudia - 14

- Traskribatzeko dauden testuak ikusiko ditugu.
- Testu bat aukeratu, eta egin transkripzioa.

3.9. Grabazioa bilatu, entzun edota deskargatu

Grabazioa bilatzeko prozedura honako hau da:

❖ Bilatu

- Bidea “Browse by language” da.
- Grabazioa aukeratu: Irudia – 15.



Irudia - 13

❖ Deskargatu

- Arratoiaren eskuineko botoia sakatu [MP3] edo [OGG]-ren gainean.
- Deskargatu (lotura gorde...).



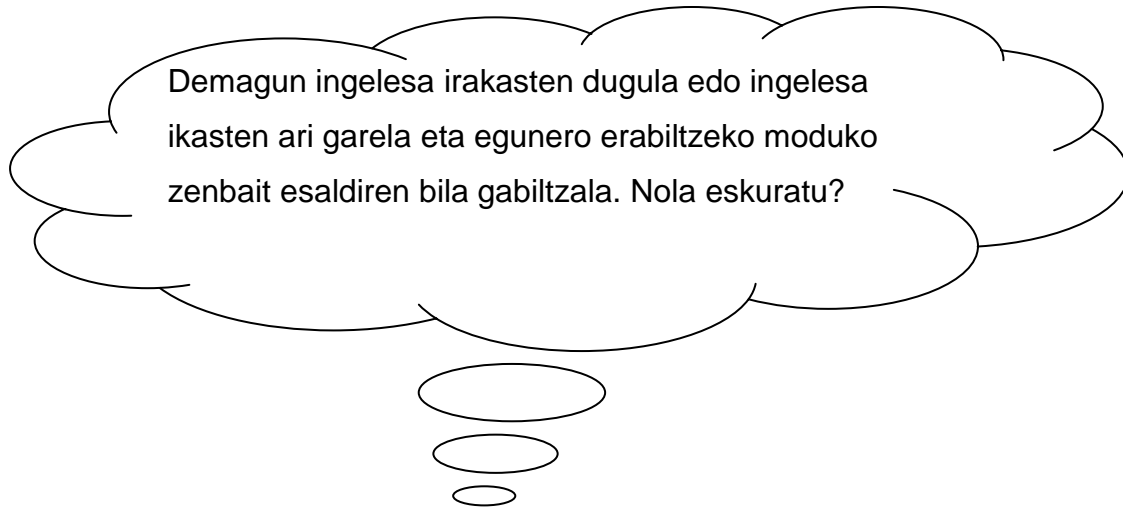
Irudia - 16

3.10. Testua eskuratu

Ez dago prozedurarik aurreikusita. Beraz, ohiko prozedura erabiliko dugu: eskuz egingo dugu:

1. Testua aukeratu.
2. Kopiatu (Ctrl + C).
3. Testu-prozesadorean itsatsi (Ctrl + V).

3.11. Adibide bat



❖ Bilaketa hasteko prozedura

1. Sakatu "Browse by Language" (1).
2. Sakatu ingelesezko "Grabazioak" (2).

(ingelesa aitortuta dugu dagoeneko ikasten ari garen hizkuntzen artean)

felixanta | Cuenta | Logout | Español

Inicio Perfil Bandeja de entrada (18)

New Request Your Audio Requests Audio Requests by Friends **Browse by Language**

felixanta, click the orange RSS icon next to your native language(s) to be notified when new Audio Requests are made in your language(s). **1** limpiar

Currently 16843 recordings in 59 languages!

Select a language

Your native languages

español	Grabaciones (1180)	[RECORD NOW!]	
	Transcriptions (103)	[TRANSCRIBE NOW!]	
vasco	Grabaciones (9)	[RECORD NOW!]	
	Transcriptions (3)	[TRANSCRIBE NOW!]	

Your studied languages

inglés	Queue	Grabaciones (6792)	Transcriptions (200)
francés	Queue	Grabaciones (1170)	Transcriptions (25)

VISTA GENERAL

To make a new Audio Request or Script Request, click on the big **Submit** rhino head button at the top of the page.

To record or transcribe for users learning your language, click the big **Queue** rhino head button at the top of the page.

Recording and transcribing for other users will move your own Requests ahead in the queue. This will help you get your requests recorded and/or transcribed faster.

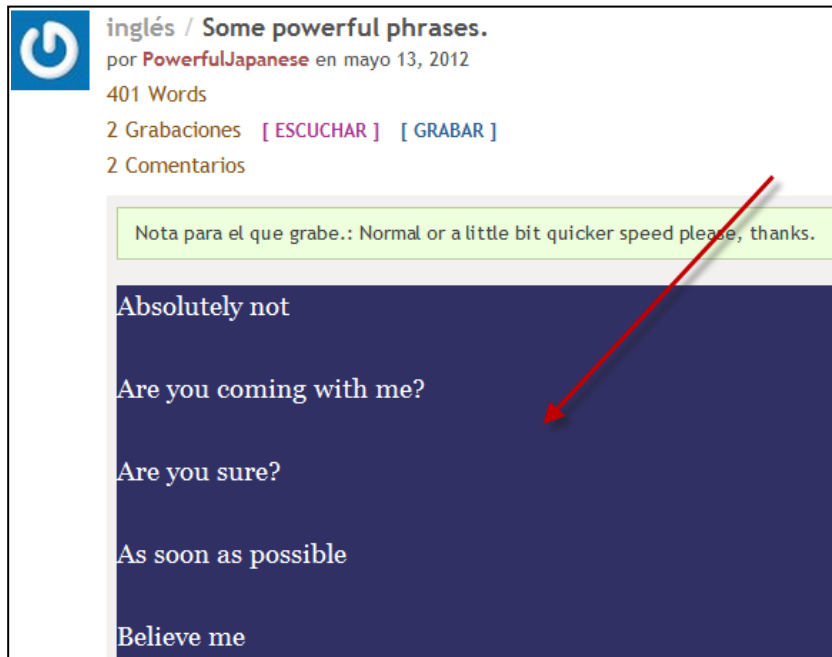
SPONSORED LINKS

Irudia - 14

❖ Testua eskuratzeko prozedura

- Bilatu interesatzen zaigun testua. Horretarako, ez dago prozedura eraginkorrik oraingoz; beraz, miatu beste biderik ez dugu.

- Behin testua aurkituta, testua aukeratu, kopiatu (Ctrl + c), eta itsatsi testu-prozesadorean (Ctrl + v):



Irudia - 15

❖ Audioa eskuratzeko prozedura

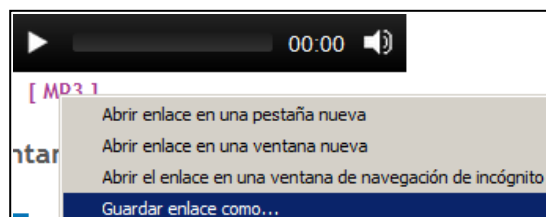
Ingeles hiztunek egindako grabazioak testuaren azpian agertzen dira.

Audioa deskargatu baino lehen, komeni da zatitxo bat entzutea, zer testu deskargatu ondo erabakitzeko (1). Gainera, interesagarria izan daiteke grabazio guztiak eskuratzeko hiztunen azentuak entzun eta elkarrekin konparatzeko.



Irudia - 16

Audioa deskargatzeko, sakatu arratoiaren eskuineko botoia [MP3]-ren gainean, eta gorde.



Irudia - 17

3.12. Lankidetzan

Prozedura horiek guztiek nolabaiteko harremana sortzen dute erabiltzaileen artean; zenbat eta gogotsuago jardun, orduan eta harreman sendoagoak.

Harreman horiei, mezu-trukeari esker eusten zaie. Honako bi zeregin hauetarako idatzi ohi dira mezuak:

- Grabazioei iruzkinak egiteko, bai norberak egindako grabazioei, bai jasotako grabazioei.
- 12.2. Erabiltzaileen arteko harremana bideratzeko: adiskidetasun-eskaerak eta mezu pribatuak izaten dira.

❖ Grabazioei iruzkinak egiteko

Nahi beste iruzkin egin daitezke, bai beste erabiltzaile batek eskatutako grabazioa norberak egin ondoren, bai norberak eskatutako grabazio bat jaso ondoren, Horretarako, nahikoa da mezua idaztea (1) eta bidaltzea (2).



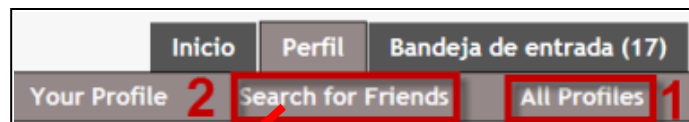
Irudia - 18

❖ Erabiltzaileak aurkitzeko

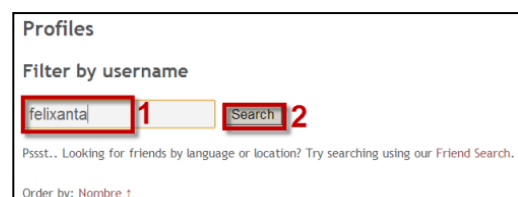
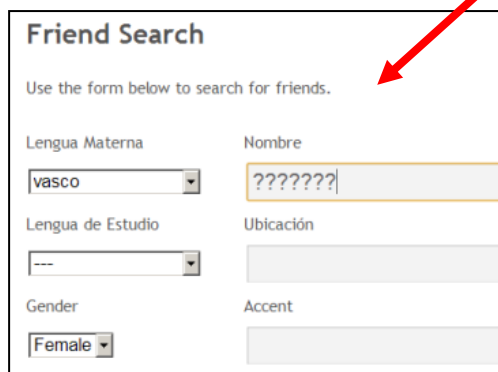
Edozein erabiltzailearen profila ikusteko –bai norberarena, bai beste norbaitena–, irudia edo izena sakatu behar da. Sakatu ondoren, bi aukera: bata, edozein erabiltzaile bilatzeko (Irudia – 23, 1); bestea, aurrez egindako lagun bat bilatzeko (2).



Irudia - 19



Irudia - 20



Irudia - 21

- ❖ Erabiltzaileen arteko harremanak
 - **Lagunak izateko eskaera egitea**

Edozein erabiltzailearen irudia edo izena sakatuta (ikusi Irudia – 22), haren profila irekitzen da. Bertan dator lagunak izateko eskaera egiteko aukera (Irudia – 26)



Irudia - 23

- **Harremanei eustea**

Aukerak bistara izateko, hauxe da bidea:



Irudia - 24

- (1) Sarrera-ontzia
- (2) Mezuak bidaltzeko
- (3) Norberaren harreman-historia osoa
- (4) Bidalitako mezu guztiak
- (5) Ezabatutako mezuak
- (6) Irakurri gabeko mezuak
- (7) Jaso diren adiskidetasun-eskaerak
- (8) Adiskideak kudeatzeko bidea